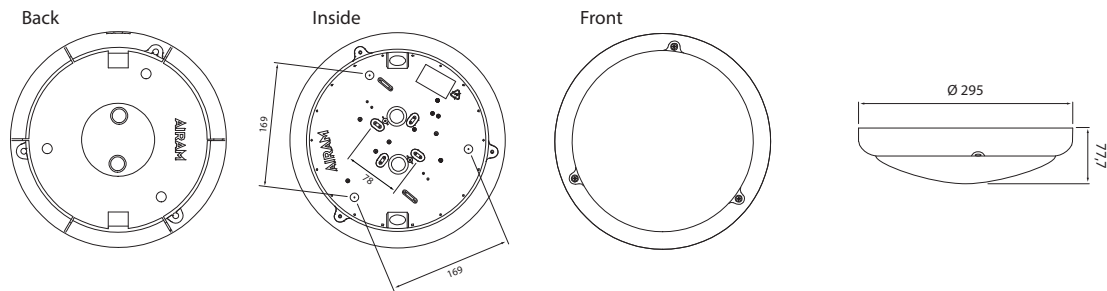


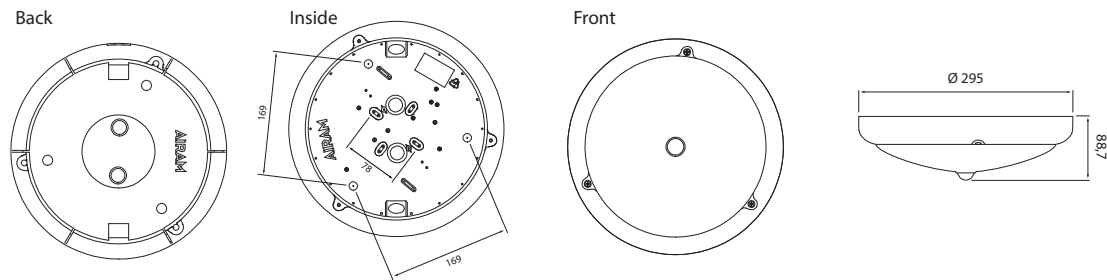
SONO III

220-240V ~ 50/60HZ IP54 IK10 -O-  YLEISVALAISIN | RECESSED MNT. UNIV. LUMINAIRE | YTMONTAGE ALLMÄNBRUKSARMATUR
elektronisella liitälaitteella | med elektroniskt driftdon | with electronic ballast

4116462 / 4116464



4116463



Nimelliskuorma maks. 15 W

Valaisimen saa asentaa vain riittävän ammattitaidon omaava henkilö. Kytke virta pois päältä ennen asennusta tai huoltoa. Tämä asennusohje on säilytettävä ja sen on oltava käytössä asennuksessa ja huollossa.

- ① Katkaise virta.
- ② Irrota valaisimen kupu poistamalla ristipääruuvit 3 kpl.
- ③ Säädä liiketunnistin haluamillesi asetuksille.
- ④ Katkaise virta aina uusia asetuksia asennettaessa.
- ⑤ Merkitse kynällä asennusreikien paikat kattoon/seinään.
- ⑥ Kytke asennusjohdot asianmukaisesti kytkentärimaan.
- ⑦ Kiinnitä valaisin kattoon tai seinään pohjassa olevien kiinnitysreikien kohdista ruuveilla.
- ⑧ Kiinnitä PC-kupu valaisinrunkoon ruuveilla 3 kpl

Valaisimen kuvun saa avata vain sähköalan ammattilainen asennus- ja säätötöitä varten. Rikkoutuneen tuotteen saa korjata vain valaisimen valmistaja.

Valaisimen saa asentaa vain sähköalan ammattilainen. Käytä ainoastaan syöttöjännitettä ja taajuutta joka on merkitty liitälaitteeseen. Kytke virta pois päältä ennen asennusta tai huoltoa. Tämä asennusohje on säilytettävä ja sen on oltava käytössä asennuksessa ja huollossa.

Belastning: 15 W max.

Armaturen får endast installeras av en fackman. Bryt strömmen före installation eller service. Denna monteringsanvisning bör sparas och finnas tillgänglig vid installation eller framtida service.

- ① Bryt strömmen.
- ② Lösgör kupan genom att öppna skruvarna 3 stk.
- ③ Justera rörelsedetektorn.
- ④ Bryt alltid strömmen innan du gör nya inställningar
- ⑤ Märk installationshålen.
- ⑥ Koppla ledningarna till kopplingsplinten.
- ⑦ Fäst armaturen i taket/på väggen.
- ⑧ Skruva fast kupan.

Endast en elektriker får öppna kupan för installation och justering. Endast tillverkaren får reparera produkten.

Vi rekommenderar att installationen görs av en behörig elektriker. Använd endast driftspänning och frekvens som är märkt på förkopplingsdonet. Bryt av stömmen för installation eller service. Denna monteringsanvisning bör sparas och finnas tillgänglig vid installation eller framtida service.

Rated load: 15 W max

Only a professional electrician is allowed to do the installation. Switch off the current before installation or service. This mounting instruction must be kept available during installation and for future maintenance.

- ① Switch off the current.
- ② Unscrew the screws (3 pieces) to take down the lampshade
- ③ Set the movement detector to meet your requirement settings.
- ④ Switch off the current before adjusting new installations.
- ⑤ Mark (with a pencil) the places of screw points to wall or ceiling.
- ⑥ Install the supply wiring properly to terminal box.
- ⑦ Fix the luminaire to ceiling or wall through the fixing holes at the bottom of luminaire with screws.
- ⑧ Fix the diffuser to luminaire body with three screws.

Only qualified electrician is allowed to open luminaire dome for installation and adjustment purposes. In case of breakage only manufacturer is allowed to repair the product.

Only a professional electrician is allowed to do the installation. Use only rated voltage and frequency as marked in the driver. Switch off the current before installation or service. This mounting instruction must be kept available during installation and for future maintenance.

SNRO	KOODI/CODE	SONO III 15W	LUMEN	KG	GTIN	E-NR
4116462	A1SOKA	IP54 15W/835	1300 lm	0,57	6435200216403	7502636
4116464	A1SOKC	IP54 15W/835 RA 10-100	1300 lm	0,57	6435200216427	7502638
4116465	A1SOKD	IP54 15W/835 RA M-S	1300 lm	0,57	6435200216434	7502743
4116463	A1SOKB	IP54 15W/835 PIR/M-S	1300 lm	0,57	6435200216410	7502637

Valmistaja | Tillverkare | Manufacturer:

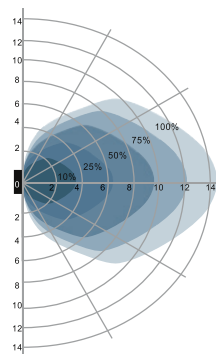
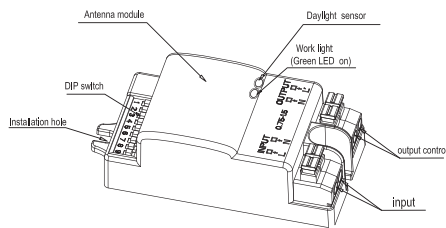
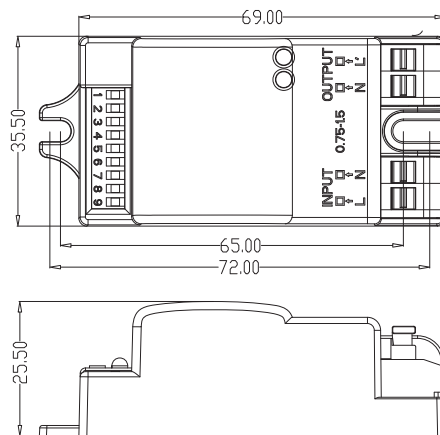
Airam Electric Oy Ab, Sementtitehtaankatu 6, FI-04260 Kerava, Finland, www.airam.fi

SONO III RADAR/M-S

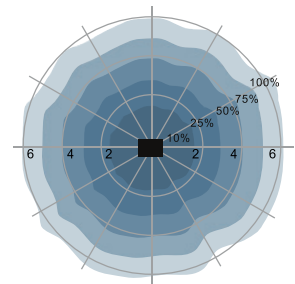
Huomioi asennuspaikkaa valittaessa seuraavat asiat:

- Liiketunnistin voi havaita liikkeen ohuen seinän tai lasin läpi.
- Asenna valaisin aina tärinättömälle alustalle.
- Suuret metallipinnat saattavat vaikuttaa tunnistusalueen kokoon ja muotoon.
- Lux-arvot ovat viitteelliset.

	Mikroaaltotutka
Virtalähde	220~240 Vac, 50 Hz
Nimelliskuorma	400 W (induktiivinen), 800 W (vastus)
HF-järjestelmä	5,8 GHz \pm 75 MHz, ISM-kaista
Lähetysteho	<0,5 mW
Tehonkulutus	\leq 0,5 W (valmiustila), <1 W (käyttö)
Tunnistusalue	Max. (D x H): 12 m x 6 m
Tunnistusherkyys	25 % 50 % 75 % 100 %
Aika-asetukset	5 s 30 s 90 s 3 min 20 min 30 min
Valotunnistin	2 lux / 10 lux / 30 lux / 50 lux / ei kytketty
Asennuskorkeus	Maks. 6 m
Liikkeentunnistin	0,5~3 m/s
Tunnistuskulma	150° (seinäasennus), 360° (kattoasennus)
Lämpötila-alue	-35°C ~ 70°C
IP-luokitus	IP20

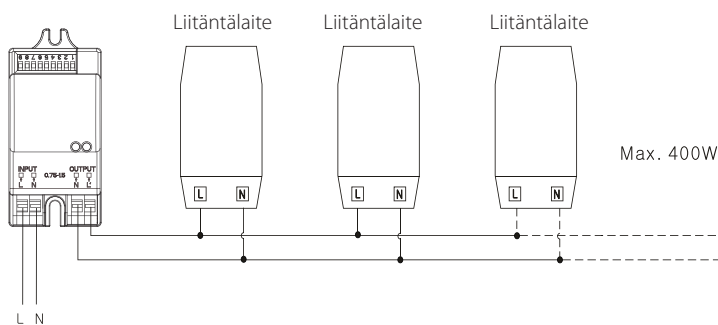


Tunnistusalue kattoon
asennettaessa (yksikkö: m)
Asennuskorkeus: 1–1,8 m



Tunnistusalue seinään
asennettaessa (yksikkö: m)
Asennuskorkeus: 2,5–6 m.

KYTKENTÄKAAVIO



SONO III RADAR/M-S

ASETUKSET

Yhdistämällä kytkimien asentoja eri tavoin, tutkan asetukset voidaan sopeuttaa eri tarpeisiin ja tilanteisiin.

ON ↑ [Kytkeä ylös]		1	2	
	I	ON	ON	100%
	II	ON	–	75%
	III	–	ON	50%
	IV	–	–	25%

TUNNISTUSALUE

Tunnistusaluetta voidaan kaventaa valitsemalla tarkoitukseen sopivin yhdistelmä.

ON ↑ [Kytkeä ylös]		3	4	5	
	I	ON	ON	ON	5s
	II	–	ON	ON	30s
	III	ON	–	ON	90s
	IV	–	–	ON	3min
	V	ON	ON	–	20min
	VI	–	–	–	30min

AIKA-ASETUS

Aika-asetuksella tarkoitetaan aikaa, jolloin lamppu palaa täydellä teholla sen jälkeen kun liikettä ei enää tunnisteta.

ON ↑ [Kytkeä ylös]		6	7	8	9	
	I	ON	ON	ON	ON	Disable
	II	–	ON	–	–	50lux
	III	–	–	ON	–	30lux
	IV	–	–	–	ON	10lux
	V	–	–	–	–	2lux

VALOTUNNISTIN

Tunnistin voidaan asettaa niin, että lamppu syttyy vain jos ympäristön valoisuus alittaa tietyn valomäärän.

Kun valotunnistin on kytketty pois päältä (Disable), tutka sytyttää lampun ympäristön valoisuudesta riippumatta.

50 lux, 30 lux: syttyy hämärässä, 10 lux, 2 lux: syttyy vain pimeässä.

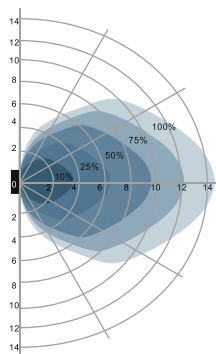
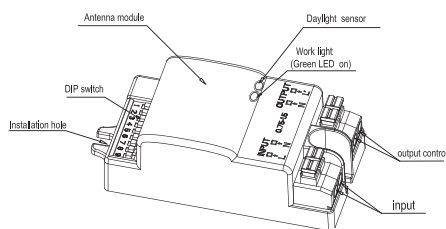
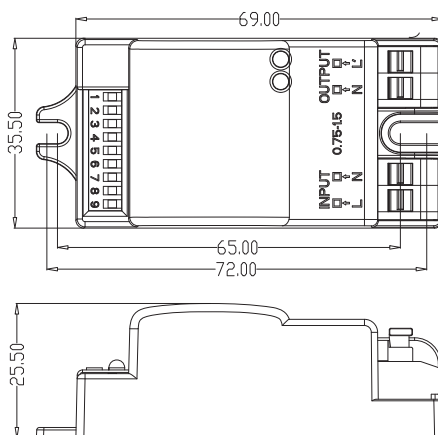
VIANETSINTÄ		
VIKA	AIHEUTTAJA	TOIMENPIDE
Tunnistin ei toimi.	Valittuna väärä valoisuusarvo.	Säädetään valoisuus.
	Tunnistin rikki.	Vaihdetaan valaisin/tunnistin.
	Kytkin poissa päältä.	Kytkin päälle.
Valot päällä jatkuvasti.	Jatkuvaa liikettä tunnistusalueella.	Tarkista tunnistusalueen asetukset.
Tunnistin toimii vaikka alueella ei ole liikettä.	Valaisin paikassa, jossa se ei pysty tunnistamaan.	Varmista asennuspaikka.
	Liikettä havaittavissa vaikka sitä ei näy (liikettä seinän takana, pieneläimet jne.).	Tarkista tunnistimen herkkyysasetukset.
Tunnistin ei reagoi nopeaan liikkeeseen.	Nopeiden liikkeiden tunnistusta on rajoitettu virhetoimintojen välttämiseksi tai tunnistusalue on liian kapea.	Tarkista tunnistusalueen asetukset.

SONO III RADAR/M-S

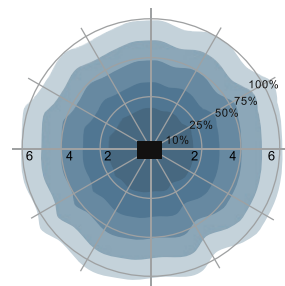
Vid val av installationsplats bör följande beaktas:

- Radar detektorn kan eventuellt registrera rörelse genom en tunn vägg eller glas.
- Armaturen måste monteras på ett stabilt underlag som inte vibrerar.
- Stora metalltytor kan inverka på storleken och formen av detektionsområdet.
- Luxvärden som referens

	Mikrovågssensor
Strömförsörjning	220~240 Vac, 50 Hz
Nominell belastning	400 W (induktiv), 800 W (resistiv)
HF-system	5,8 GHz ± 75 MHz, ISM-frekvens
Sändareffekt	<0,5 mW
Energiförbrukning	≤0,5 W (standby) <1 W (drift)
Detektionsområde	Max (D x H): 12 m x 6 m
Detektionskänslighet	25 % 50 % 75 % 100 %
Hålltid	5 s 30 s 90 s 3 min 20 min 30 min
Dagsljussensor	2 lux / 10 lux / 30 lux / 50 lux / avstängd
Monteringshöjd	Max 6 m
Rörelsedetektion	0,5~3 m/s
Detektionsvinkel	150° (väggmonterad), 360° (takmonterad)
Temperaturintervall	-35°C ~ 70°C
IP-klass	IP20

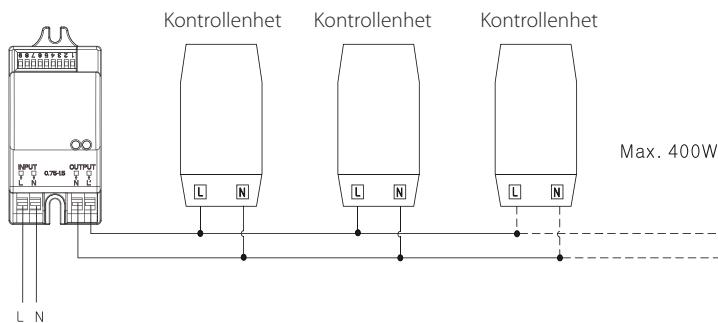


Detektionsmönster vid takmontering (enhet: m)
Förslag till installationshöjd: 1–1,8 m



Detektionsmönster vid väggmontering (enhet: m)
Förslag till installationshöjd: 2,5–6 m

KOPPLINGSSCHEMA



SONO III RADAR/M-S

INSTÄLLNINGAR

Genom att kombinera olika positioner hos väljarna kan sensorn ställas in exakt för olika typer av behov.

ON ↑ 		1	2	
	I	ON	ON	100%
	II	ON	-	75%
	III	-	ON	50%
	IV	-	-	25%

DETEKTIONSOMRÅDE

Minska detektionsområdet genom att välja den kombination som passar bäst för dina ändamål.

ON ↑ 		3	4	5	
	I	ON	ON	ON	5s
	II	-	ON	ON	30s
	III	ON	-	ON	90s
	IV	-	-	ON	3min
	V	ON	ON	-	20min
	VI	-	-	-	30min

HÅLLTID

Den tid under vilken lampan fortsätter att brinna med full ljusstyrka efter det att ingen rörelse längre detekteras.

ON ↑ 		6	7	8	9	
	I	ON	ON	ON	ON	Disable
	II	-	ON	-	-	50lux
	III	-	-	ON	-	30lux
	IV	-	-	-	ON	10lux
	V	-	-	-	-	2lux

DAGSLJUSSENSOR

Denna sensor kan ställas in så att lampan endast tänds om den omgivande ljusstyrkan ligger under en given nivå.

I avstängt läge (Disable) tänder dagsljussensorn lampan då rörelsedetektorn uppfattar en rörelse, oavsett omgivningens ljusstyrka. 50 lux, 30 lux: tänds vid skymning, 10 lux, 2 lux: tänds endast vid mörker.

FELSÖKNING		
TYP AV FEL	ORSAK	LÖSNING
Detektorn slår inte till	Fel på ljusinställningarna.	Justera inställningarna.
	Fel på detektorenheten.	Byt detektorenhet.
	Huvudströmbrytaren är i OFF-läge.	Ställ huvudströmbrytaren i ON-läge.
Detektorn slår till hela tiden	Ständig rörelse inom detektionsområdet.	Kontrollera detektionsområdets inställningar.
Detektorn slår till utan att någon rörelse kunnat uppfattas	Sensorn har inte monterats för att pålitligt kunna detektera rörelse.	Kontrollera platsen för montering.
	Rörelse finns, som inte identifieras korrekt av sensorn (rörelse bakom en vägg, små objekt som rör sig alldeles intill lampan mm.).	Kontrollera zoninställningarna.
Detektorn slår inte till trots att rörelse förekommer.	Snabba rörelser ignoreras för att undvika felfunktion eller också är detektionsområdet för snävt inställt.	Kontrollera zoninställningarna.

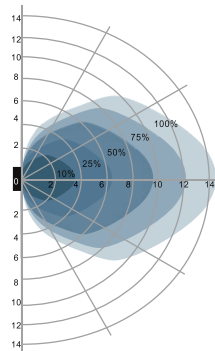
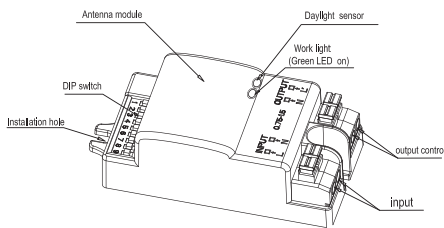
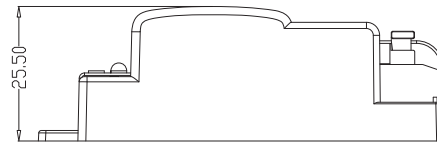
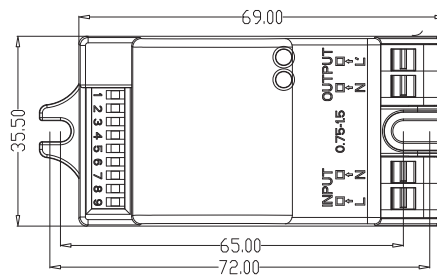
MOUNTING INSTRUCTIONS

SONO III RADAR/M-S

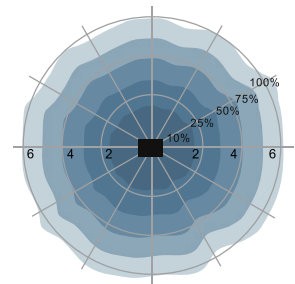
When choosing the place of installation pay attention to following things:

- Radar sensor can detect movements through thin wall or glass.
- The light fixture must be mounted on a stable foundation which doesn't vibrate.
- Large metal surfaces can affect the size and shape of the detection area.
- The lux values are referential.

	Microwave sensor
Operating voltage	220~240 Vac, 50 Hz
Rated load	400 W (inductive), 800 W (resistive)
HF system	5,8 GHz ± 75 MHz, ISM wave band
Transmitting power	<0,5 mW
Power consumption	≤0,5 W (standby) <1 W (operation)
Detection zone	Max. (D x H): 12 m x 6 m
Detection sensitivity	25 % 50 % 75 % 100 %
Hold time	5 s 30 s 90 s 3 min 20 min 30 min
Daylight sensor	2 lux / 10 lux / 30 lux / 50 lux / disable
Mounting height	Max 6 m
Motion detection	0,5~3 m/s
Detection angle	150° (wall installation), 360° (ceiling installation)
Operating temperature	-35°C ~ 70°C
IP rating	IP20

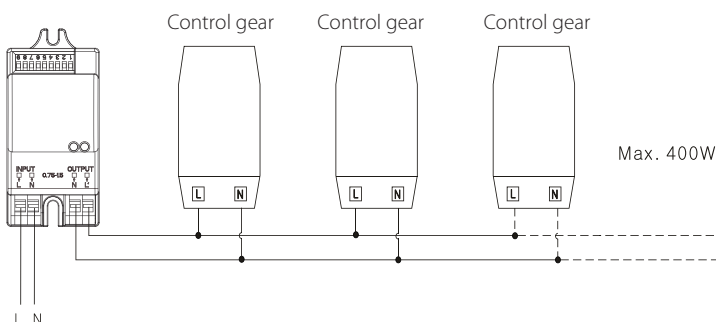


Ceiling mounting pattern (Unit: m)
Suggested installation height:
1–1,8 m



Wall mounting pattern (Unit: m)
Suggested installation height: 2,5–6 m

WIRING SCHEME



AIRAM

Manufacturer:

Airam Electric Oy Ab, Sementtitehtaankatu 6, FI-04260 Kerava, Finland, www.airam.fi

SONO III RADAR/M-S

SETTING

By selecting the combination on the DIP switch, sensor data can be precisely set for each specific application.

ON ↑ □		1	2	
	I	ON	ON	100%
	II	ON	–	75%
	III	–	ON	50%
	IV	–	–	25%

DETECTION AREA

Detection area can be reduced by selecting the combination on the DIP switches to fit precisely each application.

ON ↑ □		3	4	5	
	I	ON	ON	ON	5s
	II	–	ON	ON	30s
	III	ON	–	ON	90s
	IV	–	–	ON	3min
	V	ON	ON	–	20min
	VI	–	–	–	30min

HOLD TIME

Refers to the time period the lamp remains at 100% illumination after no motion detected.

ON ↑ □		6	7	8	9	
	I	ON	ON	ON	ON	Disable
	II	–	ON	–	–	50lux
	III	–	–	ON	–	30lux
	IV	–	–	–	ON	10lux
	V	–	–	–	–	2lux

DAYLIGHT SENSOR

The sensor can be set to only allow the lamp to illuminate below a defined ambient brightness threshold.

When set to Disable mode, the daylight sensor will switch on the lamp when motion is detected regardless of ambient light level. 50 lux, 30 lux: twilight operation, 10 lux, 2 lux: darkness operation only.

TROUBLESHOOTING		
MALFUNCTION	CAUSE	REMEDY
The load will not work	Wrong light-control setting selected.	Adjust setting.
	Load faulty.	Change load.
	Main switch OFF.	Switch ON.
The load work always.	Continuous movement in the detection zone.	Check zone setting.
The load work without any identifiable movement.	The sensor not mounted for detecting movement reliably.	Securely mount enclosure.
	Movement occurred but not identified by the sensor (movement behind the wall, movement of the small object in immediate lamp vicinity etc.).	Check zone setting.
The load will not work despite movement	Rapid movements are being suppressed to minimize malfunctioning or the detection zone you have set is too small.	Check zone setting.